



Distr.: Limited
22 May 2012
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة السادسة والثلاثون

بون، ١٤-٢٥ أيار/مايو ٢٠١٢

البند ٨ (أ) و(ب) من جدول الأعمال

خطط التكيف الوطنية

خطط التكيف الوطنية

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

- ١- رحبت الهيئة الفرعية للتنفيذ بالتقرير التوليقي عن الدعم المقدم إلى عملية وضع خطط التكيف الوطنية في أقل البلدان نمواً^(١).
- ٢- ورحبت الهيئة الفرعية بما قدمته الأطراف، ومرفق البيئة العالمية، ومنظمات الأمم المتحدة، ومنظمات أخرى في ورقاتها من معلومات عن الأنشطة وبرامج الدعم المتعلقة بعملية وضع خطط التكيف الوطنية^(٢).
- ٣- وكررت الهيئة الفرعية التأكيد على الدعوة التي وجهها مؤتمر الأطراف إلى الأطراف لتعزيز مشاركتها مع المراكز والشبكات الإقليمية في دعم عملية وضع خطط التكيف الوطنية^(٣).
- ٤- وكررت الهيئة الفرعية التأكيد أيضاً على حث مؤتمر الأطراف للبلدان المتقدمة الأطراف على تعبئة الدعم المالي لفائدة عملية وضع خطط التكيف الوطنية في أقل البلدان الأطراف نمواً من خلال القنوات الثنائية والمتعددة الأطراف، بما في ذلك صندوق أقل البلدان نمواً، وفقاً للمقررين ١/م-١٦ و ٥/م-١٧.

(١) FCCC/SBI/2012/8.

(٢) FCCC/SBI/2012/MISC.1 و FCCC/SBI/2012/MISC.2 و Add.1 و FCCC/SBI/2012/MISC.3.

(٣) المقرر ٥/م-١٧، الفقرة ١٩.

- ٥- وكررت الهيئة الفرعية كذلك التأكيد على الطلب الذي وجهه مؤتمر الأطراف إلى البلدان المتقدمة الأطراف لتواصل تزويد البلدان الأطراف الأقل نمواً بالتمويل والتكنولوجيا وبناء القدرات وفقاً للمقرر ١/م أ-١٦، بما فيه الفقرة ١٨، والمقرر ٥/م أ-١٧، وغير ذلك من مقررات مؤتمر الأطراف ذات الصلة.
- ٦- وأحاطت الهيئة الفرعية علماً بالعمل المتصل بعملية وضع خطط التكيف الوطنية الذي اضطلعت به الهيئات المنشأة وأفرقة الخبراء بموجب الاتفاقية، خاصة عمل فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً.
- ٧- ولاحظت الهيئة الفرعية التقدم الذي أحرزه فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً في وضع مبادئ توجيهية تقنية لعملية وضع خطط التكيف الوطنية، وأعرب عن تطلعه إلى استكمال هذه المبادئ التوجيهية بحلول الدورة الثامنة عشرة لمؤتمر الأطراف.
- ٨- وأحاطت الهيئة الفرعية علماً بحلقات العمل التدريبية الإقليمية التي سيجريها فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً في إطار برنامج العمل المتجدد للفريق في الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ ولاحظت أن هذه الحلقات ستشمل اعتبارات التكيف المتوسط والطويل الأجل.
- ٩- وأعربت الهيئة الفرعية عن تطلعها لقيام فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً بتحليل وتجميع احتياجات الدعم في عملية وضع خطط التكيف الوطنية حسبما ورد في برنامج العمل المتجدد للفريق في الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣^(٤)، مما سيساعد على تحديد الطريقة التي يمكن بها دعم البلدان الأطراف الأقل نمواً.
- ١٠- وأعربت الهيئة الفرعية أيضاً عن تطلعها لتجميع الدراسات الإفرادية المتعلقة بعمليات التخطيط الوطني للتكيف، بما فيها الأدوات والنهج المستخدمة لتحديد أولويات الإجراءات وتنفيذها، الذي يجب إعداده في إطار برنامج عمل نيروبي المتعلق بتأثيرات تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه بحلول الدورة السابعة والثلاثين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية^(٥).
- ١١- ودعت الهيئة الفرعية للتنفيذ منظمات الأمم المتحدة، ووكالاتها المتخصصة، وغيرها من المنظمات المعنية إلى مواصلة دعمها لعملية وضع خطط التكيف الوطنية في البلدان الأطراف الأقل نمواً، وذلك في حدود ولاياتها وحسب الاقتضاء، وتزويد الأطراف بانتظام بالمعلومات المتعلقة بالجهود التي تبذلها.
- ١٢- وأحاطت الهيئة الفرعية علماً بالعمل الذي اضطلعت به المنظمات والمؤسسات خارج الاتفاقية والذي قد يكون ذا صلة بعملية وضع خطط التكيف الوطنية، ودعت إلى استمرار هذا العمل.

(٤) FCCC/SBI/2012/7، المرفق الأول.

(٥) المقرر ٦/م أ-١٧، الفقرة ٧.

١٣- وأشارت الهيئة الفرعية إلى الطلب الذي وجهه مؤتمر الأطراف إلى لجنة التكيف لتدرس، وفقاً لوظائفها المتفق عليها، وفي إطار برنامج عملها، الطرائق ذات الصلة لدعم البلدان النامية المعنية التي ليست من البلدان الأطراف الأقل نمواً في وضع تدابير التخطيط الوطني للتكيف وترتيبها حسب الأولويات وتنفيذها، بوسائل منها استخدام الطرائق الواردة في المقرر ٥/م أ-١٧، وتقديم تقريراً عن هذه المسألة إلى مؤتمر الأطراف في دورته الثامنة عشرة.

١٤- وأكدت الهيئة الفرعية مجدداً على دعوة مؤتمر الأطراف لكيانات تشغيل الآلية المالية للاتفاقية والمنظمات الثنائية والمتعددة الأطراف وغيرها من المؤسسات، حسب الاقتضاء، إلى أن تقدم الدعم المالي والتقني إلى البلدان الأطراف النامية لوضع تدابير التخطيط الوطني للتكيف وترتيبها حسب الأولوية وتنفيذها، بما يتسق مع المقرر ١/م أ-١٦ وأحكام الاتفاقية ذات الصلة؛

١٥- وأعربت الهيئة الفرعية عن تطلعها لمواصلة النظر أثناء دورتها السابعة والثلاثين في الإرشادات المتعلقة بالسياسات والبرامج الرامية إلى تيسير تقديم الدعم المالي والتكنولوجي والمتعلق ببناء القدرات إلى عملية وضع خطط التكيف الوطنية في البلدان الأطراف الأقل نمواً، وذلك باستخدام الوثيقة الواردة في المرفق كأساس للمناقشة، وبهدف تقديم توصيات إلى مؤتمر الأطراف في دورته الثامنة عشرة.

المرفق

مشروع المقرر -/م أ- ١٨
خطط التكيف الوطنية

[إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى الفقرات ١ و ٤ و ٩ من المادة ٤ والفقرة ٥ من المادة ١١ من الاتفاقية،
[وإذ يشير أيضاً إلى المقررات ١١/م أ-١، و ٢٧/م أ-٧، و ١/م أ-١٦، و ٥/م أ-١٧،
وإذ يشير كذلك إلى المبادئ التوجيهية الأولية لصياغة خطط التكيف الوطنية من
جانب البلدان الأطراف الأقل نمواً المعتمدة. بموجب المقرر ٥/م أ-١٧،
وإذ يؤكد مجدداً على أن المخاطر المرتبطة بتغير المناخ تضحّم التحديات الإنمائية التي
تواجهها البلدان الأطراف الأقل نمواً بسبب وضعها الإنمائي،

وإذ يشير إلى أن خطط التكيف الوطنية عملية تهدف إلى تمكين البلدان الأطراف
الأقل نمواً من صياغة وتنفيذ خطط تكيف وطنية، استناداً إلى تجربة هذه البلدان في مجال إعداد
وتنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف، كوسيلة لتحديد احتياجات التكيف المتوسطة والطويلة
الأجل ولوضع وتنفيذ استراتيجيات وبرامج لتلبية تلك الاحتياجات؛ وأن أطرافاً أخرى من
البلدان النامية دُعيت إلى استخدام الطرائق التي أعدت لدعم خطط التكيف الوطنية في بلورة
جهود التخطيط الخاصة بها^(١)،

وإذ يشدد على أن التخطيط للتكيف على الصعيد الوطني عملية مستمرة وتدرجية
ومتكررة، ينبغي الاستناد في تنفيذها إلى الأولويات المحددة وطنياً، بما فيها تلك المشار إليها في
الوثائق والخطط والاستراتيجيات الوطنية ذات الصلة، كما ينبغي تنسيقها مع الأهداف
والخطط والسياسات والبرامج الوطنية في مجال التنمية المستدامة،

[وإذ يشير إلى الطلب الموجه إلى لجنة التكيف لتدرس، وفقاً لوظائفها المتفق عليها،
وفي إطار برنامج عملها الطرائق ذات الصلة لدعم البلدان النامية المعنية التي ليست من البلدان
الأطراف الأقل نمواً على وضع تدابير التخطيط الوطني للتكيف وترتيبها حسب الأولويات
وتنفيذها، بوسائل منها استخدام الطرائق الواردة في المقرر ٥/م أ-١٧،

[وإذ يؤكد مجدداً على أهمية الحاجة إلى تناول التخطيط للتكيف ضمن السياق
الأوسع لتخطيط التنمية المستدامة،]

(١) المقرر ١/م أ-١٦، الفقرتان ١٥ و ١٦.

[وإذ يشدد على أن عملية وضع خطط التكيف الوطنية ينبغي أن تستند إلى تخطيط التكيف القائم وتكمله، وينبغي ألا تكون توجيهية، كما ينبغي أن تسهل الإجراءات المنفذة قطرياً والمراعية للفوارق الجنسانية والتشاركية مع مراعاة الفئات والمجتمعات المحلية والمنتظم الإيكولوجية المشتهة،]

[وإذ يسلم بقيمة الخبرات المكتسبة في إعداد برامج العمل الوطنية للتكيف وتنفيذها وإذ يشدد على أن الدعم المقدم إلى عملية وضع خطط التكيف الوطنية ينبغي ألا يكون على حساب برامج العمل الوطنية للتكيف،]

[وإذ يقدر المساهمات المقدمة من البلدان المتقدمة الأطراف إلى صندوق أقل البلدان نمواً حتى تاريخه،]

[وإذ يسلم بأن الصندوق الأخضر للمناخ سيدعم البلدان النامية في اتباع نهج قائمة على مشاريع ونهج برنامجية وفقاً لاستراتيجيات وخطط تغير المناخ، مثل برامج العمل الوطنية للتكيف، وخطط التكيف الوطنية، وغير ذلك من الأنشطة ذات الصلة،]

[وإذ يسلم أيضاً بأهمية دور الاتفاقية في تحفيز الدعم للبلدان الأطراف الأقل نمواً لتضطلع بعملية وضع خطط التكيف الوطنية، وإذ يلاحظ مجموعة الأنشطة والبرامج، سواء في إطار الاتفاقية أو خارجها، التي يمكن أن تسهم في عملية وضع خطط التكيف الوطنية وتعزيزها،]

[وإذ يشير إلى طلبه إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ لتنظر، في دورتها السادسة والثلاثين، في إرشادات تتعلق بالسياسات والبرامج الرامية إلى تيسير دعم عملية وضع خطط التكيف الوطنية في البلدان الأطراف الأقل نمواً، لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في دورته الثامنة عشرة،]

- ١

[الخيار ١:]

{يقرر اعتماد الإرشادات التالية لمرفق البيئة العالمية، بوصفه الكيان المعهود إليه بتشغيل الآلية المالية للاتفاقية لتشغيل الصندوق الخاص لتغيير المناخ، من أجل دعم الأنشطة التي تضطلع بها البلدان الأطراف الأقل نمواً في إطار عملية وضع خطط التكيف الوطنية؛ وبينما يحافظ كيان التشغيل على تقدم برنامج عمل أقل البلدان نمواً، الذي يشمل برامج العمل الوطنية للتكيف، يُطلب إليه في الوقت نفسه القيام بما يلي:

(أ) كخطوة أولى في إطار عملية وضع خطط التكيف الوطنية، توفير التمويل من صندوق أقل البلدان نمواً لتغطية كامل التكاليف المتفق عليها للأنشطة التي تهدف إلى التمكين من صياغة خطط التكيف الوطنية كما جاء وصفها في العناصر الواردة في الفقرات ٢-٦ من المبادئ التوجيهية الأولية لخطط التكيف الوطنية في مرفق المقرر ٥/م أ-١٧؛

(ب) ضمان فصل التمويل المخصص لعملية وضع خطط التكيف الوطنية عن الأموال المخصصة لبرامج العمل الوطنية للتكيف في إطار صندوق أقل البلدان نمواً، مع ملاحظة وجود روابط بين الاثنين؛

(ج) ضمان تكامل التمويل بين صندوق أقل البلدان نمواً وغيره من الصناديق التي عُهد بها إلى كيان التشغيل، مثل الصندوق الخاص لتغير المناخ؛

(د) اعتماد إجراءات مبسطة واتخاذ الترتيبات التي تسمح للبلدان الأطراف الأقل نمواً بالوصول السريع إلى التمويل اللازم لعملية وضع خطط التكيف الوطنية، بما في ذلك وصولها المباشر إلى صندوق أقل البلدان نمواً، وفي الوقت نفسه ضمان إدارة مالية سليمة؛

(هـ) ضمان الشفافية في جميع الخطوات المتعلقة بتمويل وضع خطط التكيف الوطنية؛

(و) ضمان نهج مرن متعدد المداخل يمكن البلدان الأطراف الأقل نمواً من الوصول إلى التمويل اللازم لعناصر عملية وضع خطط التكيف الوطنية كما تحددها البلدان الأطراف الأقل نمواً استجابة للاحتياجات والظروف الوطنية؛

(ز) تشجيع الاستعانة بالخبراء الوطنيين، وعند الاقتضاء الإقليميين؛

(ح) اعتماد إجراءات مبسطة لتشغيل صندوق أقل البلدان نمواً في دعم عملية وضع خطط التكيف الوطنية؛

الخيار ٢:

يطلب إلى/يدعو مرفق البيئة العالمية، بوصفه الكيان المعهود إليه بتشغيل الآلية المالية للاتفاقية لتشغيل صندوق أقل البلدان نمواً، أن يقدم الدعم إلى الأنشطة المضطلع بها في البلدان الأطراف الأقل نمواً لإعداد عملية وضع خطط التكيف الوطنية، في وضع الأسس، وسد الثغرات، والاضطلاع بالعناصر التحضيرية، والمحافظة في الوقت نفسه على التقدم في برنامج عمل أقل البلدان نمواً، الذي يشمل برامج العمل الوطنية للتكيف؛

يطلب أيضاً إلى/يدعو أيضاً مرفق البيئة العالمية إلى مواصلة جهوده لتحسين وصول البلدان الأطراف الأقل نمواً إلى صندوق أقل البلدان نمواً من أجل الأنشطة المضطلع بها دعماً لعملية وضع خطط التكيف الوطنية، بوسائل منها ضمان نهج مرن متعدد المداخل يمكن البلدان الأطراف الأقل نمواً من الوصول إلى التمويل اللازم لعناصر عملية وضع خطط التكيف الوطنية كما تحددها البلدان الأطراف الأقل نمواً، استجابة للاحتياجات والظروف الوطنية؛

٢- [يطلب إلى كيان التشغيل المشار إليه في الفقرة ١ أعلاه أن يدرج في تقريره إلى مؤتمر الأطراف المعلومات المتعلقة بالخطوات التي اتخذها لتنفيذ أحكام هذا المقرر؛]

٣- [يدعو البلدان المتقدمة الأطراف إلى مواصلة المساهمة في صندوق أقل البلدان نمواً لدعم عملية وضع خطط التكيف الوطنية، ويدعو البلدان المتقدمة الأطراف، وغيرها من الأطراف القادرة على ذلك، إلى مواصلة جهودها لدعم البلدان الأطراف الأقل نمواً في عملية وضع خطط التكيف الوطنية]، من خلال تقديم الأموال والتكنولوجيا وبناء القدرات، حسب الاقتضاء، وفقاً للمقرر ١/م أ-١٦، بما فيه الفقرة ١٨، وغيره من مقررات مؤتمر الأطراف ذات الصلة]؛

٤- [يدعو كيان تشغيل الآلية المالية للاتفاقية، والوكالات الثنائية والمتعددة الأطراف، وغير ذلك من المنظمات المعنية، حسب الاقتضاء، إلى أخذ هذا المقرر في الاعتبار عند تقديم الدعم المالي والتقني إلى البلدان النامية الأطراف استجابة للمقرر ٥/م أ-١٧]؛

٥- [يدعو مجلس الصندوق الأخضر للمناخ إلى أخذ عملية أخذ خطط التكيف الوطنية في الاعتبار عند وضع طرائقه، بما فيها الطرائق الخاصة بالوصول المباشر، وفقاً للفقرة ٣ من المقرر ٣/م أ-١٧]؛

٦- [يطلب إلى اللجنة الدائمة للصندوق الأخضر للمناخ أن تضع توصيات بشأن قابلية التنبؤ بالموارد المالية اللازمة لصياغة وتنفيذ خطط التكيف الوطنية وإمكانية الوصول إليها وكفائتها]؛

٧- [يدعو الأطراف والمنظمات المعنية إلى الاستمرار، بتعاون وثيق مع فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً، في مساعدة البلدان الأطراف الأقل نمواً في بناء الترتيبات والقدرات المؤسسية الوطنية، ودعم الاحتياجات من القدرات العلمية والتقنية، كما حددتها البلدان الأطراف الأقل نمواً، للاضطلاع بعملية وضع خطط التكيف الوطنية]؛

٨- [يدعو منظمات الأمم المتحدة، ووكالاتها المتخصصة، وغيرها من المنظمات المعنية، وكذلك الوكالات الثنائية والمتعددة الأطراف، إلى دعم عملية وضع خطط التكيف الوطنية في البلدان الأطراف الأقل نمواً، وعند الإمكان النظر في وضع أو تعزيز برامج الدعم الخاصة بعملية وضع خطط التكيف الوطنية في حدود ولاياتها، حسب الاقتضاء، مما يمكن أن ييسر تقديم الدعم المالي والتقني إلى البلدان الأطراف الأقل نمواً، بتعاون وثيق مع فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً، وإبقاء الهيئة الفرعية للتنفيذ على علم، عن طريق الأمانة، بجوابها على هذه الدعوة]؛

٩- [يدعو الأطراف والمنظمات المعنية إلى تبادل أفضل الممارسات والدروس المستفادة في معالجة مسألة التكيف من خلال العمل المستمر لفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً والعمل في إطار برنامج عمل نيروبي المتعلق بتأثيرات تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه، وكذلك من خلال جهود أخرى خارج الاتفاقية]؛

- ١٠- [حيز مخصص للنظر في التوصيات المتعلقة بخطط التكيف الوطنية للبلدان النامية الأطراف التي ليست من البلدان الأطراف الأقل نمواً]؛
- ١١- [يقرر تقييم التقدم المحرز في تنفيذ هذا المقرر والنظر في اعتماد إرشادات إضافية، حسب الاقتضاء، في دورته العشرين.]
-